Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

►**M2** moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ◄

(76/762/ETY)

(EYVL L 262, 27.9.1976, s. 122)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Council Directive of 25 June 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M2**	Komission Direktiivi 1999/18/EY, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1999	L 97	82	12.4.1999
►**M3**	Neuvoston direktiivi 2006/96/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006	L 363	81	20.12.2006

Muutettu:

►**A1**	Kreikan liittymisasiakirja	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995
►**A4**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

►M2 moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ◄

(76/762/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([1]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([2]),

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimiin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY ([3]) säädetty ETY-tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta,

neuvosto on antanut direktiivissä 76/756/ETY ([4]) yhteiset vaatimukset moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennuksesta,

yhdenmukaistettu etusumuvalaisimien tyyppihyväksyntämenettely mahdollistaa sen, että kukin jäsenvaltio voi tarkastaa yhteisten rakenne- ja testausvaatimusten noudattamisen ja ilmoittaa muille jäsenvaltioille havainnoistaan lähettämällä näille jäljennöksen kutakin etusumuvalaisintyyppiä varten täytetystä osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta; osan ETY-tyyppihyväksyntämerkin laittaminen kaikkiin hyväksytyn tyypin mukaisesti valmistettuihin etusumuvalaisimiin tekee tarpeettomaksi näiden rakenteiden tekniset tarkastukset muissa jäsenvaltioissa,

teknisten vaatimusten osalta on suotavaa ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntö N:o 19 (”Moottoriajoneuvojen sumuvalaisimien hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset määräykset”) ([5]), joka on 20 päivänä maaliskuuta 1958 tehdyn moottoriajoneuvojen varusteiden ja osien hyväksymisehtojen yhdenmukaistamista ja hyväksymisen vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen liitteenä, ja

([1]) EYVL N:o C 55, 13.5.1974, s. 14
([2]) EYVL N:o C 109, 19.9.1974, s. 24
([3]) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1
([4]) EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1
([5]) Euroopan talouskomissio, asiakirja
E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18 rev. 1, 22.8.1974

▼B

moottoriajoneuvoja koskevan kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suorittamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

▼M2

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä osan EY-tyyppihyväksyntä kaikille etusumuvalaisintyypeille, jotka täyttävät asiaa koskevissa liitteissä vahvistetut rakenne- ja testivaatimukset.

▼B

2. Osan ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tarkastaakseen, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaiset, sikäli kuin se on tarpeen ja tarvittaessa yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa. Tällainen tarkastus suoritetaan pistokokein.

2 artikla

▼M2

Jäsenvaltioiden on annettava kunkin 1 artiklan mukaisesti hyväksytyn etusumuvalaisintyypin valmistajalle liitteen I lisäyksessä 3 esitetyn mallin mukainen osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

▼B

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet estääkseen sellaisten merkkien käytön, jotka saattaisivat aiheuttaa sekaannusta 1 artiklan mukaisesti tyyppihyväksyttyjen etusumuvalaisimien ja muiden laitteiden välillä.

3 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa kieltää saattamasta markkinoille etusumuvalaisimia niiden rakenteeseen tai toimintamenetelmään liittyvistä syistä, jos niissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki.

2. Jäsenvaltio voi kuitenkin kieltää saattamasta markkinoille etusumuvalaisimia, joissa on osan ETY-tyyppihyväksyntä, mutta jotka toistuvasti poikkeavat hyväksytystä tyypistä.

Kyseisen valtion on viipymättä ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle toteutetuista toimenpiteistä ja perusteltava päätöksensä.

▼M2

4 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava toisilleen direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 6 kohdassa säädetyllä tavalla jokaisesta hyväksynnästä, jonka he ovat antaneet, evänneet tai peruuttaneet tämän direktiivin mukaisesti.

▼B

5 artikla

1. Jos osan ETY-tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio toteaa, että useat etusumuvalaisimet, joissa on sama osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki eivät ole hyväksytyn tyypin mukaisia, sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaisia. Kyseisen valtion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille

▼B

toteutetuista toimenpiteistä, jotka voivat, kun kyseessä on toistuva tapaus, johtaa ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamiseen. Kyseisten viranomaisten on toteutettava vastaavat toi menpiteet, jos toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat, ettei ajoneuvo ole hyväksytyn tyypin mukainen.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kuukauden kuluessa toisilleen osan ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ja tämän toimenpiteen perusteista.

6 artikla

Kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettujen säännösten nojalla tehdyt päätökset, jotka koskevat etusumuvalaisimen osan tyyppihyväksynnän epäämistä tai peruuttamista taikka sen markkinoille saattamisen tai käytön kieltämistä, on perusteltava yksityiskohtaisesti. Päätöksestä on ilmoitettava asianosaiselle, jolle on samanaikaisesti annettava tieto jäsenvaltion voimassa olevan lainsäädännön mukaan käytettävissä olevista muutoksenhakukeinoista ja määräajoista muutoksenhaulle.

7 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää etusumuvalaisimiin liittyvistä syistä, jos näissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

8 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltää ajoneuvon myyntiä, rekisteröintiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä etusumuvalaisimiin liittyvistä syistä, jos näissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

▼M2

9 artikla

Tässä direktiivissä ”ajoneuvolla” tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja, korilla varustettuja tai ilman sitä olevia, vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, ja niiden perävaunuja, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja ja maa- ja metsätaloustraktoreita sekä kaikkia liikkuvia koneita.

▼B

10 artikla

Tarvittavat muutokset liitteiden vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehityksen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää heinäkuuta 1977 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä viimeistään 1 päivästä lokakuuta 1977 alkaen.

2. Kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, jäsenvaltioiden on huolehdittava, että ehdotukset niistä tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä,

▼B

jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan komissiolle riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼**M2**

LIITELUETTELO

LIITE I: Tyyppihyväksyntää koskevat hallinnolliset määräykset

Lisäys 1: Ilmoituslomake

Lisäys 2: Tyyppihyväksyntätodistuksen malli

Lisäys 3: Esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä

LIITE II: Tekniset vaatimukset

▼M2

LIITE I

TYYPPIHYVÄKSYNTÄÄ KOSKEVAT HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET

1. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

1.1 Valmistajan on tehtävä etusumuvalaisintyypin osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukainen osan EY-tyyppihyväksyntähakemus.

1.2 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.

1.3 Tyyppihyväksyntätesteistä vastaavalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava

1.3.1 kaksi mallia, jotka on varustettu suositellulla valaisimella tai suositelluilla valaisimilla;

1.3.2 linssien valmistukseen käytetyn muovin testausta varten on toimitettava:

1.3.2.1 kolmetoista linssiä;

1.3.2.1.1 kuusi näistä linsseistä voidaan korvata kuudella vähintään 60 × 80 millimetrin kokoisella kyseistä materiaalia olevalla mallilla, joiden ulkopinta on litteä tai kupera ja joiden keskellä on vähintään 15 × 15 millimetrin kokoinen kohtuullisen tasainen alue (kaarevuussäde vähintään 300 millimetriä);

1.3.2.1.2 jokaisen tällaisen linssin tai kyseistä materiaalia olevan mallin on oltava valmistettu linssien sarjatuotannossa käytettävällä menetelmällä;

1.3.2.2 heijastin, johon linssit voidaan kiinnittää valmistajan ohjeiden mukaisesti.

1.3.3 Linssien ja niiden mahdollisten pinnoitteiden valmistukseen käytettyjen materiaalien ominaisuuksista olisi toimitettava kyseisistä materiaaleista ja pinnoitteista laadittu testausseloste, jos ne on jo testattu.

2. MERKINNÄT

2.1 Osan EY-tyyppihyväksyntää varten toimitetuissa laitteissa on oltava:

2.1.1 valmistajan tavaramerkki tai kaupallinen merkki;

2.1.2 jos valaisimissa on vaihdettavat valonlähteet: säädetyn hehkulampun tyyppi (tyypit);

2.1.3 jos valaisimissa ei ole vaihdettavia valonlähteitä: nimellisjännite ja teho watteina.

2.2 Näiden merkkien on oltava helposti luettavissa ja pysyvästi merkittynä ja kiinnitettynä laitteen valaisevaan pintaan tai johonkin laitteen valaisevista pinnoista. Niiden on näyttävä ulospäin, kun laite on kiinnitetty ajoneuvoon.

2.3 Jokaisessa laitteessa on oltava riittävä tila osan tyyppihyväksyntämerkille. Tila on osoitettava lisäyksessä 1 tarkoitetuissa piirustuksissa.

3. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN

3.1 Jos asiaankuuluvat vaatimukset täytetään, EY-tyyppihyväksyntä myönnetään direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja soveltuvin osin 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Huom: Mikään tässä direktiivissä ei estä jäsenvaltiota kieltämästä tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyn ajovalaisimen, jossa on muovista valmistettu linssi, ja mekaanisen (pyyhkimillä varustetun) ajovalaisimen puhdistuslaitteen yhdistelmää.

3.2 EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään lisäyksessä 2.

3.3 Jokaiselle hyväksytylle etusumuvalaisintyypille annetaan tyyppihyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle etusumuvalaisintyypille.

▼M2

3.4 Jos osan EY-tyyppihyväksyntää haetaan valaisin- ja merkkivalolaitetyypille, joka koostuu etusumuvalaisimesta ja muista valaisimista, yhteinen osan EY-tyyppihyväksyntä voidaan myöntää, jos kyseinen etusumuvalaisin on tämän direktiivin vaatimusten mukainen ja kaikki muut valaisimet, jotka muodostavat osan valaisin- ja merkkivalolaitteesta, jolle osan EY-tyyppihyväksyntää haetaan, ovat niihin sovellettavien erityisdirektiivien mukaisia.

4. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKKI

4.1 Jokaisessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyn tyypin mukaisessa etusumuvalaisimessa on oltava 2.1 kohdan merkintöjen lisäksi osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

4.2 Tämä merkki koostuu:

4.2.1 suorakulmiosta, joka ympäröi pientä ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa osan EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia:

1 Saksa

2 Ranska

3 Italia

4 Alankomaat

5 Ruotsi

6 Belgia

▼A4

7 Unkari

8 Tšekin tasavalta

▼M2

9 Espanja

11 Yhdistynyt kuningaskunta

12 Itävalta

13 Luxemburg

17 Suomi

18 Tanska

▼M3

19 Romania

▼A4

20 Puola

▼M2

21 Portugali

23 Kreikka

▼A4

26 Slovenia

27 Slovakia

29 Viro

32 Latvia

▼M3

34 Bulgaria

▼A4

36 Liettua

CY Kypros

▼M2

IRL Irlanti

▼A4

MT Malta;

▼M2

4.2.2 suorakulmion lähellä olevasta ”perushyväksyntänumerosta”, joka sisältyy direktiivin 70/156/ETY liitteessä VII tarkoitetun tyyppihyväksyntänumeron 4 jaksoon ja jonka edellä on kaksi lukua, jotka ilmaisevat direktiivin 76/762/ETY viimeksi tehdylle huomattavalle tekniselle tarkistukselle annetun järjestysnumeron sinä päivänä, jona EY-tyyppihyväksyntä myönnettiin. Tässä direktiivissä järjestysnumero on 02;

4.2.3 seuraavanlaisista lisäsymboleista:

4.2.3.1 kirjain ”B”;

4.2.3.2 etusumuvalaisimissa, joissa on muovista valmistettu linssi, kirjaimet ”PL”, jotka on kiinnitettävä 4.2.3.1 kohdassa kuvatun merkin lähelle;

4.2.3.3 siitä liitteessä 4 ([1]) olevan 1.1.1.1 kohdan mukaisesta testausmenettelyssä käytettävästä käyttötilasta ja niistä liitteessä 4 ([1]) olevan 1.1.1.2 kohdan mukaisista sallituista jännitteistä, joita kussakin tapauksessa on sovellettava, määrätään 3.2 kohdassa tarkoitetussa tyyppihyväksyntätodistuksessa.

Vastaavissa tapauksissa laite on merkittävä seuraavasti:

niihin tämän direktiivin vaatimukset täyttäviin yksiköihin, jotka on suunniteltu siten, että yhden toiminnon hehkulanka (-langat) ei(vät) saa syttyä samanaikaisesti minkään sellaisen toiminnon hehkulangan (-lankojen) kanssa, johon edellinen toiminto voidaan yhdistää rakenteellisesti, on merkittävä vinoviiva (/) tällaista toimintoa hyväksyntämerkissä kuvaavan merkin perään

jos kuitenkin vain etusumuvalaisin ja lähivalaisin eivät saa syttyä samanaikaisesti, vinoviiva on sijoitettava sumuvalaisinta tarkoittavan merkin perään, jolloin tämä merkki on sijoitettava joko erikseen tai joukon viimeiseksi

sellaisiin yksiköihin, jotka täyttävät liitteen 4 ([1]) vaatimukset ainoastaan, jos niitä käytetään 6 voltin tai 12 voltin jännitteellä, on hehkulampun pitimen lähelle sijoitettava merkki, joka muodostuu numerosta 24 ja sen päällä olevasta vinorististä (x). Lähivalaisimen ja etusumuvalaisimen rakenteellinen yhdistäminen on mahdollista, jos se tehdään direktiivin 76/756/ETY mukaisesti.

4.3 Osan EY-tyyppihyväksyntämerkki on kiinnitettävä valaisimen linssiin tai yhteen linsseistä pysyvästi ja siten, että se on helposti luettavissa myös silloin, kun valaisimet on asennettu ajoneuvoon.

4.4 Hyväksyntämerkin sijoittelu.

4.4.1 Riippumattomat valaisimet:

lisäyksen 3 kuvassa 1 esitetään esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä.

4.4.2 Ryhmitetyt, yhdistetyt tai rakenteellisesti yhdistetyt valaisimet:

4.4.2.1 Kun annetaan 3.4 kohdassa tarkoitettu yhteinen osan EY-tyyppihyväksyntänumero, voidaan suuntavalaisimesta ja muista valaisimista koostuvaan valaisin- ja merkkivalolaitetyyppiin kiinnittää yhteinen EY-tyyppihyväksyntämerkki, joka koostuu:

4.4.2.1.1 suorakulmiosta, joka ympäröi ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia (ks. 4.2.1 kohta);

4.4.2.1.2 perushyväksyntänumerosta (ks. 4.2.2 kohdan ensimmäinen lause);

4.4.2.1.3 tarvittaessa vaadittavasta nuolesta, sikäli kuin se viittaa valaisinlaitteeseen kokonaisuutena.

4.4.2.2 Tämä merkki voidaan sijoittaa ryhmitetyissä, yhdistetyissä tai rakenteellisesti yhdistetyissä valaisimissa mihin kohtaan tahansa, jos

4.4.2.2.1 se näkyy valaisimien asennuksen jälkeen,

4.4.2.2.2 mitään ryhmitettyjen, yhdistettyjen tai rakenteellisesti yhdistettyjen valaisimien valaisevan pinnan osaa ei voida irrottaa irrottamatta samalla hyväksyntämerkkiä.

([1]) Tämän direktiivin liitteessä II olevassa 2.1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat.

▼M2

4.4.2.3 Kunkin valaisimen tunnus, joka osoittaa minkä direktiivin mukaisesti osan EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty, ja järjestysnumero (ks. 4.2.2 kohdan toinen lause) sekä tarvittaessa ”D”-kirjain ja vaadittava nuoli on merkittävä:

4.4.2.3.1 joko vastaavaan valoa säteilevään pintaan,

4.4.2.3.2 tai ryhmään siten, että kukin ryhmitetty, yhdistetty tai rakenteellisesti yhdistetty valaisin voidaan selkeästi tunnistaa.

4.4.2.4 Tämän merkin osien mitat eivät saa olla pienemmät kuin yksittäisille merkeille eri direktiiveissä, joiden mukaisesti osan EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty, määritellyt vähimmäismitat.

4.4.2.5 Esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä muihin valaisimiin ryhmitetylle, yhdistetylle tai rakenteellisesti yhdistetylle valaisimelle on lisäyksen 3 kuvassa 2.

4.4.3 Jos kyseessä on valaisin, joka on rakenteellisesti yhdistetty muihin valaisimiin ja jonka linssiä voidaan käyttää myös muuntyyppisissä ajovalaisimissa:

4.4.3.1 sovelletaan edellä olevan 4.4.2 kohdan säännöksiä;

4.4.3.2 lisäksi, jos käytetään samaa linssiä, jälkimmäisessä voidaan käyttää erilaisia, erityyppisiin ajovalaisimiin tai valaisinyksiköihin viittaavia hyväksyntämerkkejä, jos ajovalaisimen päärungolla, vaikka sitä ei voisi erottaa linssistä, on edellä 2.3 kohdassa kuvattu tila ja siinä on hyväksyntämerkit varsinaisille toiminnoille;

4.4.3.3 jos erityyppisillä ajovalaisimilla on sama päärunko, jälkimmäisessä voidaan käyttää erilaisia hyväksyntämerkkejä.

4.4.3.4 Esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä ajovalaisimeen rakenteellisesti yhdistetyille valaisimille on lisäyksen 3 kuvassa 3.

5. TYYPIN JA HYVÄKSYNTÖJEN MUUTOKSET

5.1 Jos tämän direktiivin säännösten mukaisesti hyväksyttyä tyyppiä muutetaan, on sovellettava direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

6. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

6.1 Yleisesti toimenpiteet tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi toteutetaan direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan säännösten mukaisesti.

6.2 Erityisesti direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevan 2.3.5 kohdan mukaisesti suoritettavat testit ovat samat kuin liitteessä 5 olevassa 3 kohdassa ja liitteessä 6 selostetut testit, ja valintaperusteet, joita on käytettävä valittaessa malleja liitteessä X olevassa 2.4.2 ja 2.4.3 kohdassa mainittuja testejä varten, ovat samat kuin tämän direktiivin liitteessä II olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitteessä 7 mainitut valintaperusteet.

6.3 Hyväksymisviranomaisen valtuuttamat tarkastukset on tavallisesti suoritettava joka toinen vuosi.

▼M2

Lisäys 1

Ilmoituslomake N:o ...

etusumuvalaisimien osan EY-tyyppihyväksynnästä

(Direktiivi 76/762/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava asianmukaisessa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. YLEISTÄ

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):.....

0.2 Tyyppi: .....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitysmenetelmä: .....

0.8 Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet): .....

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Laitteen tyyppi: .....

1.1.1 Laitteen toiminto (toiminnot):.....

1.1.2 Laitteen luokitus tai luokka: .....

1.1.3 Säteilevän tai heijastuvan valon väri: .....

1.2 Riittävän yksityiskohtaiset tyypin tunnistamisen mahdollistavat piirustukset, joista näkyy:

1.2.1 geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon (ei koske takarekisterikilpien valaisimia):..

1.2.2 havaintoakseli, joka otetaan testeissä vertailuakseliksi (vaakasuora kulma H = 0°, pystysuora kulma V = 0°), ja piste, joka otetaan kyseisissä testeissä vertailukeskipisteeksi (ei koske heijastinlaitteita eikä takarekisterikilpien valaisimia): .....

1.2.3 EY-tyyppihyväksyntämerkin aiottu sijainti:.....

1.2.4 takarekisterikilven valaisimien osalta geometrinen asento, jossa takarekisterikilven valaisin asennetaan rekisterikilvelle tarkoitettuun tilaan nähden sekä vastaavan valaistavan pinnan ääriviivat: ....

1.2.5 ajovalaisimien ja etusumuvalaisimien osalta valaisimen etunäkymä ja tiedot mahdollisesta linssin urituksesta sekä poikkileikkaus:.....

1.3 Lyhyt tekninen kuvaus, josta käy ilmi erityisesti (poikkeuksena valaisimet, joissa ei ole vaihdettavia valonlähteitä) sellaisten säädettyjen valonlähteiden luokka tai luokat, joiden on kuuluttava direktiivin 76/761/ETY sisältämien valonlähteiden joukkoon (ei koske heijastinlaitteita):.....

▼M2

1.4 Erityiset tiedot

1.4.1 Takarekisterikilven valaisimien osalta ilmoitus, onko laite tarkoitettu leveän kilven, korkean kilven vai kummankin valaisemiseen: .....

1.4.2 Ajovalaisimien osalta

1.4.2.1 ilmoitus siitä, onko ajovalaisimia tarkoitus käyttää sekä lähi- että kaukovalaisimina vai vain toisina:.....

1.4.2.2 jos ajovalaisimen on tarkoitus sisältää lähivalaisin, ilmoitus siitä, onko se suunniteltu sekä vasemman- että oikeanpuoleiseen liikenteeseen vai ainoastaan joko vasemman- tai oikeanpuoleiseen liikenteeseen: .....

1.4.2.3 jos ajovalaisin on varustettu säädettävällä heijastimella, selvennys ajovalaisimen kiinnitysasenno(i)sta suhteessa maahan ja ajoneuvon pituussuuntaiseen keskitasoon, jos ajovalaisinta käytetään vain mainitu(i)ssa asenno(i)ssa:.....

1.4.3 Etu- ja takavalaisimien, jarruvalaisimien ja suuntavalaisimien osalta:.....

1.4.3.1 jos laitetta voidaan käyttää myös kahden saman luokan valaisimesta koostuvana kokonaisuutena:

1.4.3.2 jos laitteessa on kaksi voimakkuustasoa (jarruvalaisimet ja 2b luokan suuntavalaisimet), kytkentäkaavio ja sen järjestelmän ominaisuuksien erittely, joka varmistaa kaksitasoisen voimakkuuden: ..

1.4.4 Heijastinlaitteiden osalta lyhyt kuvaus heijastavassa optisessa yksikössä käytettyjen materiaalien teknisistä eritelmistä:.....

1.4.5 Peruutusvalaisimien osalta ilmoitus, onko laite tarkoitus asentaa ajoneuvoon vain laiteparina:.....

▼M2

Lisäys 2

MALLI

Enimmäiskoko: A4 (210 mm × 297 mm)

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen leima

Ilmoitus ajoneuvotyypin / osatyypin / erillisen teknisen yksikön tyypin (1)

— tyyppihyväksynnästä (1),

— tyyppihyväksynnän laajennuksesta (1),

— tyyppihyväksynnän epäämisestä (1),

— tyyppihyväksynnän peruuttamisesta (1),

direktiivin . . ./. . ./ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY.

Tyyppihyväksyntänumero:.....

Laajennuksen syy: .....

I JAKSO

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):.....

0.2 Tyyppi: .....

0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon / osaan / erilliseen tekniseen yksikköön (1) (2):

0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti: .....

0.4 Ajoneuvoluokka (1) (3):.....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:

.....

0.8 Kokoonpanotehtaan (-tehtaiden) osoite (osoitteet): .....

II JAKSO

1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäyksen liite

2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos: .....

3. Testausselosteen päiväys: .....

4. Testausselosteen numero: .....

5. (Mahdolliset) huomautukset: ks. lisäyksen liite

6. Paikka:.....

▼M2

7. Päiväys: .....

8. Allekirjoitus: .....

9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

(1) Tarpeeton yliviivataan.
(2) Jos tyypin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinnällä "?" (esim. ABC??123???).
(3) Sellaisena kuin ne on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II.

Lisäyksen liite EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o ...

valaisimien ja/tai merkkivalolaitteiden osan tyyppihyväksynnästä direktiivien 76/757/ETY, 76/758/ETY, 76/759/ETY, 76/760/ETY, 76/761/ETY, 76/762/ETY, 77/538/ETY, 77/539/ETY ja 77/540/ETY(1) mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina direktiiv(e)illä ...

1. **Lisätietoja**

1.1 Tarvittaessa ilmoitetaan kunkin valaisimen osalta

1.1.1 Laitteen (laitteiden) luokka (luokat): .....

1.1.2 Valonlähteiden määrä ja luokka (ei koske heijastinta)(2)

1.1.3 Säteilevän tai heijastuvan valon väri: .....

1.1.4 Hyväksyntä myönnetty ainoastaan jo käytössä olevien ajoneuvojen varaosakäyttöön; kyllä/ei(1)

1.2 Erityistiedot tietyntyyppisistä valaisimista tai merkkivalolaitteista

1.2.1 Heijastinlaitteiden osalta: erillinen/osa laitekokonaisuutta(1)

1.2.2 Takarekisterikilpien valaisimien osalta: korkean/leveän kilven valaisemiseen käytettävä laite(1): .....

1.2.3 Ajovalaisimien osalta: Jos ne on varustettu säädettävällä heijastimella, ajovalaisimen kiinnitysasento (-asennot) suhteessa maahan ja ajoneuvon pituussuuntaiseen keskitasoon, jos ajovalaisinta käytetään vain mainitu(i)ssa asenno(i)ssa: .....

1.2.4 Peruutusvalaisimien osalta: Tämä laite asennetaan ajoneuvoon vain osana laiteparia: kyllä/ei(1)

5. **Huomautuksia**

5.1 Piirustukset

5.1.1 Takarekisterikilpien valaisimien osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa takarekisterikilven valaisin asennetaan rekisterikilvelle tarkoitettuun tilaan nähden sekä valaistavan pinnan ääriviivat;

5.1.2 Heijastinlaitteiden osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon;

5.1.3 Kaikkien muiden valaisin- ja merkkivalolaitteiden osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon sekä laitteen vertailuakseli ja vertailupiste.

5.2 Ajovalaisimien osalta: Testissä käyttötila (direktiivin 76/761/ETY liitteessä I oleva 5.2.3.9. kohta):

.....

---

(1) Tarpeeton yliviivataan.
(2) Niiden valaisimien osalta, joilla ei ole vaihdettavaa valonlähdettä, ilmoitus valonlähteiden määrästä ja kokonaistehosta watteina.

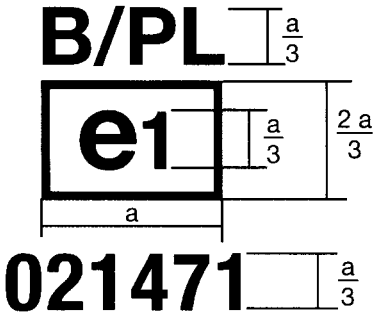
▼**M2**

Lisäys 3

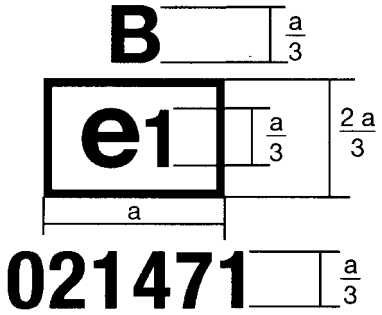
ESIMERKKEJÄ OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKISTÄ

Kuva 1a

a ≥ 12 mm



Kuva 1b



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on etusumuvalaisin, jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) tämän direktiivin (02) mukaisesti perushyväksyntänumerolla 1471.

Kuvasta 1a ilmenee, että etusumuvalaisimeen kuuluu muovista valmistettu linssi ja että sitä ei voida sytyttää samanaikaisesti minkään muun sellaisen valaisimen kanssa, johon se voidaan yhdistää rakenteellisesti.

Kuvasta 1b ilmenee, että etusumuvalaisin voidaan sytyttää samanaikaisesti minkä tahansa sellaisen valaisimen kanssa, johon se voidaan yhdistää rakenteellisesti.

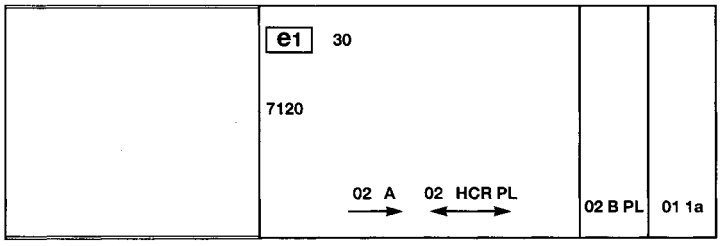
▼M2

Kuva 2

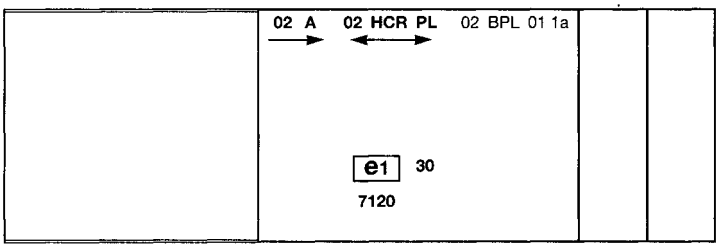
Yksinkertaistettu merkintä ryhmitetyille, yhdistetyille tai rakenteellisesti yhdistetyille valaisimille, joissa vähintään kaksi valaisinta muodostaa osan samasta järjestelmästä

(Pysty- ja vaakasuorat viivat kuvaavat merkkivalolaitteen muotoa. Ne eivät ole osa hyväksyntämerkkiä.)

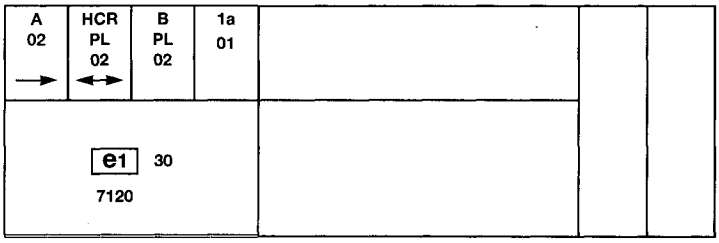
MALLI A



MALLI B



MALLI C



MALLI D



▼M2

Huomautus: Neljä esimerkkiä hyväksyntämerkeistä, mallit A, B, C ja D, edustavat neljää mahdollista merkintävaihtoehtoa valaisin- ja merkkivalolaitteelle, jossa vähintään kaksi valaisinta muodostavat osan samasta ryhmitettyjen, yhdistettyjen tai rakenteellisesti yhdistettyjen valaisimien kokonaisuudesta. Tämä hyväksyntämerkki osoittaa, että kyseessä olevalle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7120 ja että se koostuu:

— etuvalaisimesta (A), joka on hyväksytty direktiivin 76/758/ETY liitteen II mukaisesti ja joka asennetaan ajoneuvon vasemmalle puolelle, järjestysnumero 02;

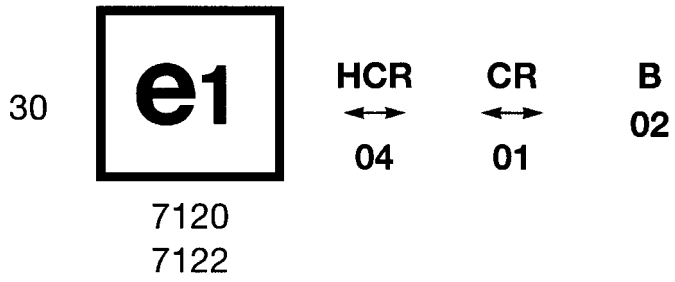
— ajovalaisimesta (HCR), jossa on oikean- ja vasemmanpuoleiseen liikenteeseen suunniteltu lähivalaisin ja enimmäisvoimakkuudeltaan 86 250—101 250 kandelaa (numeron 30 ilmaisemana) oleva kaukovalaisin sekä muovia oleva linssi (PL), ja joka on hyväksytty direktiivin 76/761/ETY liitteen V mukaisesti, järjestysnumero 02;

— etusumuvalaisimesta (B), joka on hyväksytty direktiivin 76/762/ETY mukaisesti ja jossa on muovia oleva linssi (PL), järjestysnumero 02;

— luokituksen 1a etusuuntavalaisimesta, joka on hyväksytty direktiivin 76/759/ETY mukaisesti, järjestysnumero 01.

Kuva 3

Ajovalaisimeen rakenteellisesti yhdistetty tai ryhmitetty valaisin



Yllä oleva esimerkki vastaa sellaisen linssin merkintää, jota on tarkoitus käyttää erityyppisissä ajovalaisimissa, eli:

Joko ajovalaisimessa, jossa on kumpaankin liikennejärjestelmään suunniteltu lähivalaisin, ja kaukovalaisin, jonka enimmäisvoimakkuus on 86 250—101 250 kandelaa (numeron 30 ilmaisemana) ja joka on hyväksytty Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7120 direktiivin 76/761/ETY liitteen IV mukaisesti, järjestysnumero 04, ja joka on rakenteellisesti yhdistetty etusumuvalaisimeen direktiivin 76/762/ETY mukaisesti, järjestysnumero 02;

tai

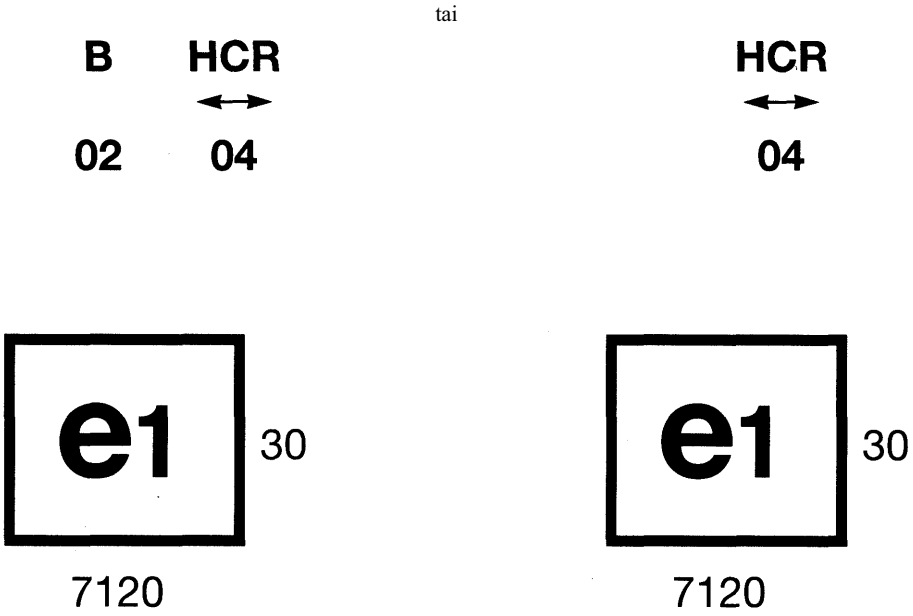
ajovalaisimessa, jossa on kumpaankin liikennejärjestelmään suunniteltu lähivalaisin ja kaukovalaisin, joka on hyväksytty Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7122 direktiivin 76/761/ETY liitteen II mukaisesti, järjestysnumero 01, ja joka on rakenteellisesti yhdistetty samaan etusumuvalaisimeen kuin edellä;

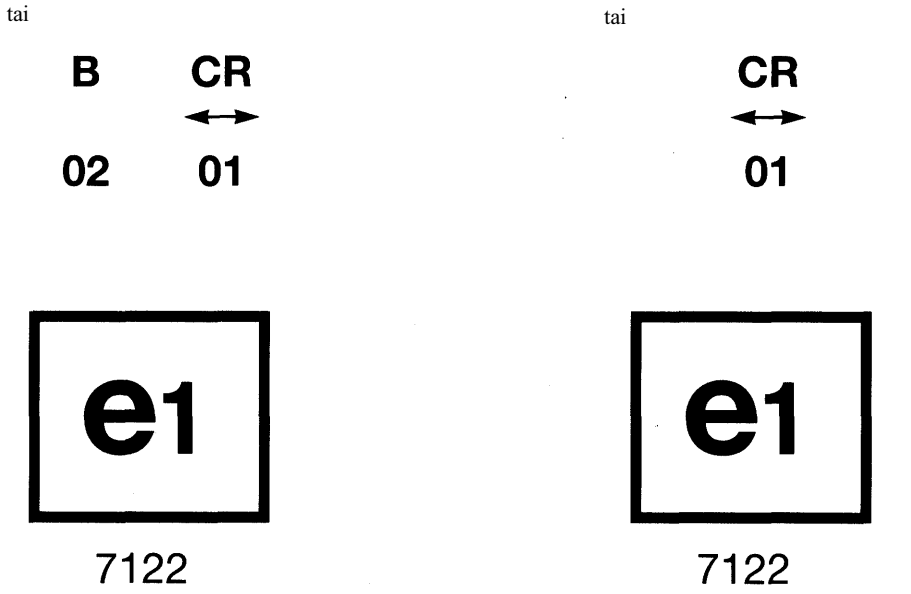
tai

jommassakummassa edellä mainituista ajovalaisimista, joka on hyväksytty erillisenä ajovalaisimena.

▼M2

Ajovalaisimen päärungossa saa olla ainoastaan voimassa oleva hyväksyntänumero, esimerkiksi:





▼M2

LIITE II

TEKNISET VAATIMUKSET

1. Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännön N:o 19 kohdissa 1 ja 5—8 sekä liitteissä 3—7 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 19 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

   — muutossarja 02, johon sisältyy muutossarja 02:n täydennykset 1—4 ([1]),

   — muutossarja 02:n täydennys 5 ([2]), johon sisältyy säännön N:o 19 kolmannen tarkistuksen oikaisut,

   — muutossarja 02:n täydennys 6 ([3]),

   — muutossarja 02:n täydennys 7 ([4]),

   — muutossarja 02:n täydennys 8 ([5]),

   paitsi:

1.1 Kun viitataan ”sääntöön N:o 37”, viittauksen katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 76/761/ETY liitettä VII”.

1.2 5.1 kohdan ilmauksen ”edellä 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ilmausta ”tämän direktiivin liitteessä I oleva 1.3.1 kohta”.

1.3 Liitteessä 5 olevan 1.1. kohdan ja lisäyksen 1 taulukon A otsikossa olevan ilmauksen ”tämän asetuksen 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ilmausta ”tämän direktiivin liitteessä I oleva 1.3.2 kohta”.

1.4 Liitteessä 5 olevan 1.2 kohdan ja lisäyksen 1 taulukon B otsikossa olevan ilmauksen ”tämän asetuksen 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ilmausta ”tämän direktiivin liitteessä I oleva 1.3.1 kohta”.

1.5 Liitteessä 5 olevan 2.4.2 kohdan ilmauksen ”2.2.4.1.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ilmausta ”tämän direktiivin liitteessä I oleva 1.3.2.1.1. kohta”.

1.6 Liitteessä 7 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”12 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

1.7 Liitteessä 6 olevan 2.5 kohdan ilmauksen ”tämän asetuksen 11.1. kohta” katsotaan tarkoittavan ilmausta ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X oleva 2.1 kohta”.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 1.

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 2.

([4]) TRANS/WP.29/568

([5]) TRANS/WP.29/617